

DECIZIE

privind implementarea Amendamentelor nr. 20, 21, 22 aduse Convenției vamale relative la transportul internațional al mărfurilor sub acoperirea carnetelor TIR (Convenția TIR), întocmită la Geneva la 14 noiembrie 1975, la care România a aderat prin Decretul nr.420 din 5 decembrie 1979, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 98 din 10 decembrie 1979

Directorul general al Autorității Naționale a Vămirilor, numit prin Ordinul Ministrului Autorității Naționale de Control nr. 143/2004,

în temeiul prevederilor art. 59 din Convenția vamală relativă la transportul internațional al mărfurilor sub acoperirea carnetelor TIR,

ținând seama de prevederile art. 100 din Legea nr. 141/1997 privind Codul vamal al României, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 180 din 1 august 1997, și de prevederile art.400 din Regulamentul de aplicare a Codului vamal al României, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1114/2001, publicat în Monitorul Oficial al României, partea I, nr.735 din 19 noiembrie 1991,

emite următoarea decizie:

Art.1 - Se implementează Amendamentele nr. 20, 21, 22 aduse Convenției vamale relative la transportul internațional al mărfurilor sub acoperirea carnetelor TIR (Convenția TIR), prevăzute în anexa care face parte integrantă din decizie.

Art.2 – Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al României, în conformitate cu prevederile art. 400 din Regulamentul de aplicare a Codului vamal al României, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1114/2001.

DIRECTOR GENERAL

TUDOR TĂNĂSESCU

NR. 71
BUCURESTI, 26.01.2004

AMENDAMENT NR. 20 LA CONVENȚIA TIR, 1975

Anexa2, articolul 3, paragraful 11 (a)

După ultima propoziție a articolului 3, paragraful 11 (a) se inserează o nouă propoziție după cum urmează:

„Nu vor fi solicitate balamale pentru vehicule cu prelate culisante.”

Anexa 2, nou articol 4

Se inserează un nou articol 4 după cum urmează:

“Articolul 4

Vehicule cu prelate culisante

1. Acolo unde este cazul, se aplică prevederile articolelor 1, 2 și 3 ale prezentului regulament vehiculelor cu prelate culisante. În plus, aceste vehicule trebuie să se conformeze prevederilor prezentului articol.

2. Prelatele culisante, podeaua, ușile și celelalte părți constitutive ale compartimentului de marfă se vor conforma fie cerințelor din articolul 3, paragrafele 6, 8, 9 și 11 ale prezentului regulament, fie celor stipulate la alineatele de la (i) la (vi) de mai jos.

(i) Prelatele culisante, podeaua, ușile și toate celelalte părți constitutive ale compartimentului de marfă vor fi asamblate astfel încât să nu poată fi deschise sau închise fără să se lase urme vizibile.

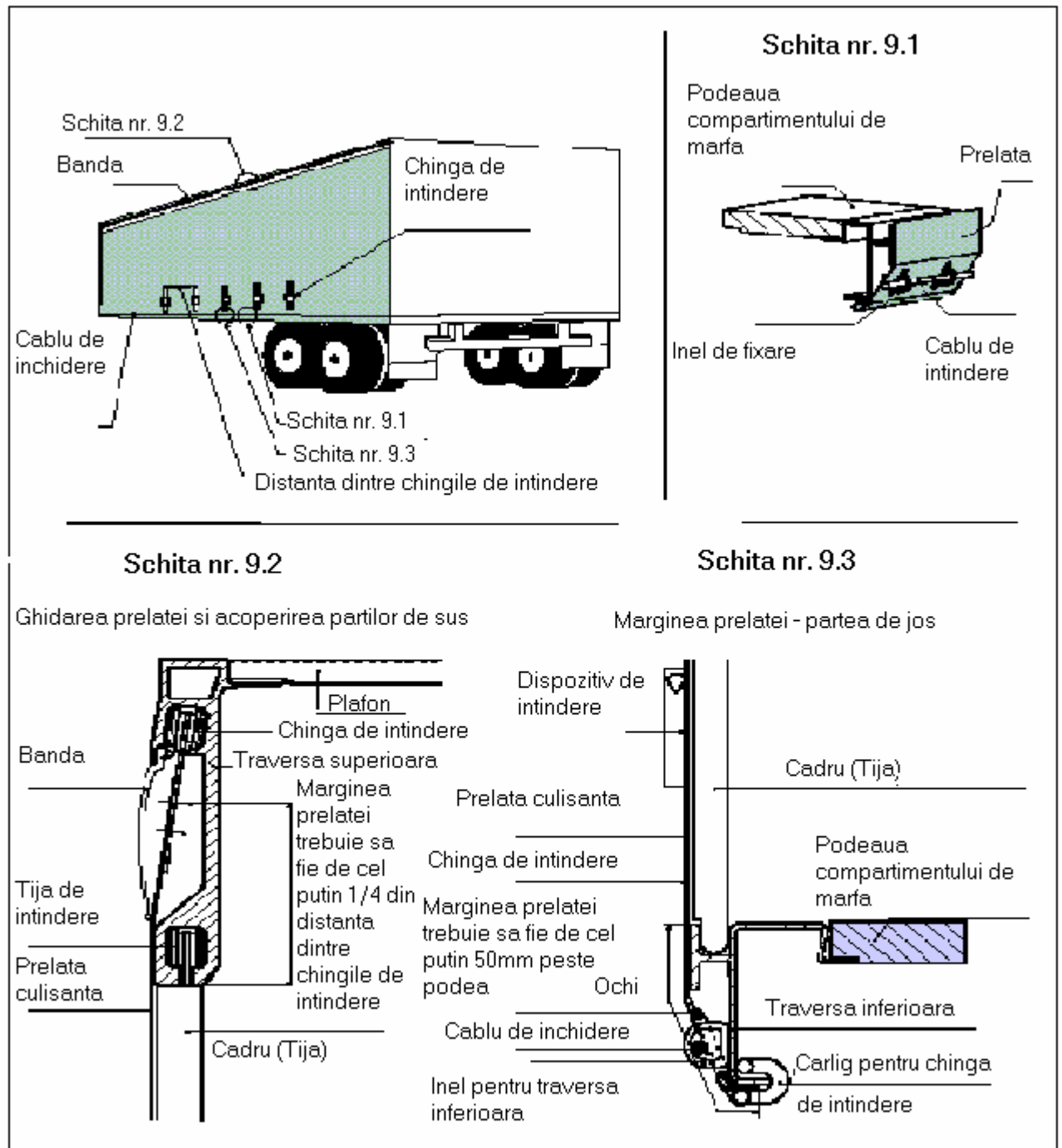
(ii) Prelata va acoperi elementele solide din partea de sus a vehiculului cu cel puțin o pătrime din distanța efectivă dintre chingile de întindere. Prelata va acoperi elementele solide din partea de jos a vehiculului cu cel puțin 50 mm. Deschiderea orizontală dintre prelată și părțile solide ale compartimentului de marfă nu poate depăși 10 mm măsurat perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, după închiderea și sigilarea pentru vamă a compartimentului de marfă.

(iii) Sistemul de ghidare a prelatei culisante și celelalte părți mobile vor fi asamblate astfel încât ușile închise și sigilate pentru vamă precum și celelalte părți mobile să nu mai poată fi deschise sau închise din afară fără a lăsa urme vizibile. Sistemul de ghidare a prelatei culisante și celelalte părți mobile vor fi asamblate astfel încât să fie imposibil accesul la compartimentul de marfă fără a se lăsa urme vizibile. Sistemul este descris în schița nr. 9 anexată la prezentul regulament.

- (iv) Distanța orizontală între inele, folosite în scop vamal, pe părțile solide ale vehiculului nu va depăși 200 mm. Cu toate acestea, spațiul poate fi mai mare, fără a depăși însă 300 mm între inele pe ambele părți verticale dacă construcția vehiculului și a prelatelor este de natură să prevină orice acces la compartimentul de marfă. În orice caz, condițiile prezentate la alineatul (ii) de mai sus trebuie respectate.
- (v) Distanța între chingile de întindere nu va depăși 600 mm.
- (vi) Legăturile folosite pentru fixarea prelatelor de părțile fixe ale vehiculului se vor conforma cerințelor articolului 3, paragraful 9 din prezentul regulament.”

Următoarea schiță nouă se adaugă schițelor existente din apendicele la anexa 2:

Schita nr. 9
MODEL DE CONSTRUCTIE A UNUI VEHICUL CU PRELATE CULISANTE



Anexa 7, partea I, articolul 4, paragraful 11 (a)

După ultima propoziție a articolului 4, paragraful 11 (a) se introduce o nouă propoziție cu următorul conținut:

“Nu vor fi solicitate balamale pentru containere cu prelate culisante.”

Anexa 7, partea I, articolul 5

Se înlocuiește articolul 5 cu următorul text:

“Articolul 5

Containere cu prelate culisante

1. Dacă este cazul, prevederile articolelor 1, 2, 3 și 4 ale prezentului regulament se aplică containerelor cu prelate culisante. În plus, aceste containere trebuie să fie conforme prevederilor prezentului articol.

2. Prelatele culisante, podeaua, ușile și toate celelalte părți constitutive ale containerului vor fi conforme fie prevederilor articolului 4, paragrafele 6, 8, 9 și 11 ale prezentului regulament, fie celor stipulate la alineatele de la (i) la (vi) de mai jos.

(i) Prelatele culisante, podeaua, ușile și toate celelalte părți constitutive ale containerului vor fi asamblate astfel încât să nu poată fi deschise sau închise fără a se lăsa urme vizibile.

(ii) Prelata va acoperi elementele solide din partea de sus a containerului cu cel puțin o pătrime din distanța efectivă dintre chingile de întindere. Prelata va acoperi părțile solide ale părții de jos a containerului cu cel puțin 50 mm. Deschiderea orizontală între prelată și părțile solide ale containerului nu poate depăși 10 mm perpendicular pe axa longitudinală a containerului, după închiderea și sigilarea acestuia pentru vamă.

(iii) Sistemul de ghidare a prelatei culisante și celelalte părți mobile vor fi asamblate astfel încât ușile închise și sigilate pentru vamă precum și celelalte părți mobile să nu mai poată fi deschise sau închise din afară fără a lăsa urme vizibile. Sistemul de ghidare a prelatei culisante și celelalte părți mobile vor fi asamblate așa încât să fie imposibil accesul la container fără a lăsa urme vizibile. Sistemul este descris în schița nr. 9 anexată la prezentul regulament.

(iv) Distanța orizontală dintre inele, folosite în scopuri vamale, pe părțile fixe ale containerului nu va depăși 200 mm. Cu toate acestea, spațiul poate fi mai mare dar nu va depăși 300 mm între inele pe ambele părți verticale dacă construcția containerului și a prelatelor

este astfel făcută încât să împiedice orice acces la container. În orice caz, condițiile stipulate la alineatul (ii) de mai sus trebuie respectate.

- (v) Distanța între chingile de întindere nu va depăși 600 mm.
- (vi) Legăturile folosite pentru fixarea prelatelor de părțile fixe ale containerului vor fi conforme prevederilor articolului 4, paragraful 9 din prezentul regulament.”

Se adaugă următoarea schiță nouă schițelor existente din apendicele la anexa 7,

Partea I:

AMENDAMENT NR. 21 LA CONVENȚIA TIR, 1975

Articolul 1, paragraful (a)

Se înlocuiesc cuvintele “operațiune TIR” cu “transport TIR”

Se șterg ghilimelele de la cuvintele “regim TIR”.

Articolul 1, paragrafele de la (b) la (e)

Paragrafele existente de la (b) la (e) devin paragrafele de la (f) la (j).

Articolul 1, noile paragrafe de la (b) la (e)

Se adăugă următoarele paragrafe noi:

“(b) prin “operațiune TIR” se înțelege partea unui transport TIR efectuată pe teritoriul unei părți contractante de la un birou vamal de plecare sau de intrare (de trecere) la un birou vamal de destinație sau de ieșire (de trecere);

(c) prin “începutul unei operațiuni TIR” se înțelege că vehiculul rutier, ansamblul de vehicule sau containerul au fost prezentate în vederea controlului la biroul vamal de plecare sau de intrare (de trecere), împreună cu încărcătura și carnetul TIR aferente și, de asemenea, carnetul TIR a fost acceptat de biroul vamal;

(d) prin “încheierea unei operațiuni TIR” se înțelege că vehiculul rutier, ansamblul de vehicule sau containerul au fost prezentate în vederea controlului la biroul vamal de destinație sau de ieșire (de trecere) împreună cu încărcătura și carnetul TIR aferente;

(e) prin “descărcarea unei operațiuni TIR” se înțelege certificarea de către autoritățile vamale a faptului că operațiunea TIR a fost încheiată corect pe teritoriul unei Părți contractante. Aceasta se stabilește de autoritățile vamale pe baza comparării datelor sau informațiilor disponibile la biroul vamal de destinație sau de

ieșire (de trecere) cu cele disponibile la biroul vamal de plecare sau de intrare (de trecere);”

Articolul 1, paragrafele de la (f) la (j)

Paragrafele existente de la (f) la (j) devin paragrafele de la (k) la (n).

Se modifică următoarele paragrafe noi de la (k) la (m) după cum urmează:

(k) prin “birou vamal de plecare” se înțelege orice birou vamal al unei Părți contractante unde începe transportul TIR al unei încărcături sau al unei părți din aceasta;

(l) prin “birou vamal de destinație” se înțelege orice birou vamal al unei Părți contractante unde se termină transportul TIR al unei încărcături sau al unei părți din aceasta;

(m) prin “birou vamal de trecere” se înțelege orice birou vamal al unei Părți contractante prin care un vehicul rutier, un ansamblu de vehicule sau un container intră sau iese din această Parte contractantă în cursul unui transport TIR;”

Articolul 1, paragrafele de la (k) la (l)

Paragrafele existente (k) și (l) devin paragrafele (p) și (q).

Articolul 1, noul paragraf (o)

Se adaugă următorul paragraf nou:

“(o) prin “titular” al unui carnet TIR se înțelege persoana căreia i s-a emis un carnet TIR în conformitate cu prevederile relevante ale Convenției și în numele căreia a fost întocmită o declarație vamală sub forma unui carnet TIR indicând intenția plasării mărfurilor sub regim TIR la biroul vamal de plecare. Titularul este responsabil pentru prezentarea vehiculului rutier, ansamblului de vehicule sau containerului împreună cu încărcătura și carnetul TIR aferente, la biroul vamal de plecare, la biroul vamal de trecere și la biroul vamal de destinație, cu respectarea corespunzătoare a celorlalte prevederi relevante ale Convenției;”

Articolul 2

Se înlocuiesc cuvintele “operațiunii TIR” cu “transportului TIR”.

Articolul 6, noul paragraf 2 bis

Se adaugă următorul paragraf nou:

“2 bis. O organizație internațională, așa cum este definită în paragraful 2, va fi autorizată de către Comitetul de gestiune să-și asume responsabilitatea organizării și funcționării eficiente a unui sistem internațional de garanție cu condiția ca ea să accepte această responsabilitate.”

Articolul 8, paragraful 4

Se înlocuiesc în a doua propoziție cuvintele “ operațiunii TIR” cu “transportului TIR”, iar cuvintele “operațiunea TIR este reluată” cu “transportul TIR este reluat”.

Se înlocuiesc cuvintele în a doua propoziție „când mărfurile vor fi importate” cu „când mărfurile vor intra în aceste țări”.

Articolul 10, paragraful 1

Se înlocuiește textul paragrafului cu următorul text:

“1. Descărcarea unei operațiuni TIR trebuie efectuată fără întârziere.”

Articolul 10, paragraful 2

Se modifică paragraful 2 după cum urmează:

“2. Atunci când autoritățile vamale ale unei țări au descărcat o operațiune TIR acestea nu mai pot solicita asociației garante plata sumelor menționate la articolul 8, paragrafele 1 și 2, cu excepția cazului în care certificatul de încheiere a fost obținut într-un mod fraudulos sau abuziv sau dacă încheierea nu a avut loc.”

Articolul 11, paragraful 1

Se modifică începutul primei propoziții după cum urmează:

“1. În cazul în care o operațiune TIR nu a fost descărcată, autoritățile competente ...”.

Se șterg, la sfârșitul primei propoziții, cuvintele „sau despre descărcarea cu rezerve”.

Se înlocuiesc în propoziția a doua cuvintele „în caz de descărcare obținută” cu „în cazul în care certificatul de încheiere a operațiunii TIR a fost obținut”.

Articolul 11, paragraful 2

Se modifică prima propoziție după cum urmează:

“2. Cererea de plată a sumelor menționate la paragrafele 1 și 2 ale art. 8 va fi adresată asociației garante cel mai devreme în termen de trei luni, socotit de la data la care această asociație a fost avizată că operațiunea TIR nu a fost descărcată sau că certificatul de încheiere a operațiunii TIR a fost obținut în mod abuziv sau fraudulos, dar cel mai târziu în termen de doi ani, socotit de la acea dată.”

Articolul 16

În prima propoziție se înlocuiesc cuvintele “o operațiune TIR” cu „un transport TIR”.

Articolul 17, paragraful 2

Se modifică paragraful 2 după cum urmează:

“2. Carnetul TIR va fi valabil pentru o singură călătorie. El va conține cel puțin numărul de volete detașabile care sunt necesare pentru transportul TIR în cauză.”

Articolul 18

În prima propoziție se înlocuiesc cuvintele „O operațiune TIR” cu „Un transport TIR”.

Articolul 26, paragraful 1

În prima propoziție se înlocuiesc cuvintele “operațiunea TIR va fi suspendată” cu „transportul TIR va fi suspendat”. În a doua propoziție se înlocuiesc cuvintele „operațiunii TIR” cu „transportului TIR”.

Articolul 26, paragraful 3

Se înlocuiesc cuvintele “operațiunea TIR este întreruptă sau reluată” prin cuvintele “transportul TIR este întrerupt sau reluat”.

Articolul 28

Se înlocuiește textul existent cu următorul text:

„1. Încheierea unei operațiuni TIR trebuie certificată de autoritățile vamale fără întârziere. Încheierea unei operațiuni TIR poate fi certificată cu sau fără rezerve: atunci când încheierea este certificată cu rezerve acestea trebuie să se bazeze pe elemente legate de operațiunea TIR în sine. Aceste fapte trebuie notate clar în carnetul TIR.

2. În cazul în care mărfurile sunt plasate sub un alt regim vamal sau sub un alt sistem de control vamal, toate neregularitățile ce pot fi constatate sub acel regim vamal sau sistem de control vamal nu trebuie să fie atribuite titularului carnetului TIR sau oricărei alte persoane care acționează în numele său.”

Articolul 29, paragraful 1

Se înlocuiesc cuvintele “articolul 1, subparagraful (k)” cu “articolul 1, subparagraful (p)”.

Articolul 40

Se înlocuiesc cuvintele “operațiunii TIR” cu “transportului TIR”.

Articolul 42

Se înlocuiesc cuvintele “o operațiune TIR” cu „un transport TIR”.

Anexa 1 la Convenție

Model de carnet TIR, versiunea 1 și versiunea 2

Se înlocuiesc, în rubrica 6 pe pagina 1 a copertii, cuvintele „Țara de plecare” cu „Țara/Țările de plecare”.

Se înlocuiesc, în rubrica 5 pe toate voletele, cuvintele „Țara de plecare” cu „Țara/Țările de plecare”.

Se înlocuiesc, în rubrica 24 a voletului nr. 2, cuvintele „Certificat de descărcare” cu „Certificat de încheiere a operațiunii TIR”.

Se modifică, în rubrica 26 a voletului nr. 2, cuvintele „Număr de colete descărcate” cu „Număr de colete pentru care este certificată încheierea operațiunii TIR”.

Se modifică, la rubrica 3 de pe cotorul voletului nr. 2, cuvintele „Descărcate ____ colete sau obiecte (așa cum se specifică în manifestul mărfurilor)” cu „Număr de colete pentru care a fost certificată încheierea operațiunii TIR (așa cum se specifică în manifestul mărfurilor)”.

Se înlocuiesc la regula nr. 2 din „Reguli referitoare la utilizarea carnetului TIR” cuvintele „operațiuni TIR” cu „transporturi TIR”.

Se înlocuiesc la regula nr. 3 din „Reguli referitoare la utilizarea carnetului TIR” cuvintele „operațiunii TIR” cu „transportului TIR”.

Anexa 6, notele explicative 0.1 (b), 0.1 (e) și 0.1 (e) (i)

Notele explicative existente 0.1 (b), 0.1 (e) și 0.1 (e) (i) devin notele explicative 0.1 (f), 0.1 (j) și 0.1 (j) (i).

Anexa 6, noua notă explicativă 0.1 (f)

Se înlocuiesc cuvintele “articolul 1, subparagraful (b)” cu “articolul 1, subparagraful (f)”.

Anexa 6, nota explicativă 0.1 (j) (i)

Se înlocuiesc cuvintele “articolul 1, subparagraful (e) (i)” cu “articolul 1, subparagraful (j) (i)”.

Anexa 6, nota explicativă 0.2-2

În propoziția a doua se înlocuiesc cuvintele „operațiunii TIR” cu „transportului TIR”.

Anexa 6, noua notă explicativă 0.6.2 bis

Se adaugă o nouă notă explicativă la articolul 6, noul paragraf 2 bis, ce va avea următoarea formulare:

“0.6.2 bis Relațiile între o organizație internațională și asociațiile ei membre vor fi definite prin acorduri scrise privind funcționarea sistemului internațional de garanție.”

Anexa 6, noua notă explicativă 0.8.7

Se adaugă o notă explicativă nouă la articolul 8, paragraful 7 ce va avea următoarea formulare:

“0.8.7 Măsurile ce trebuie luate de autoritățile competente în vederea solicitării plății de la persoana sau persoanele direct responsabile trebuie să includă cel puțin o notificare de nedescărcare a operațiunii TIR și/sau transmiterea cererii de plată titularului carnetului TIR.”

Anexa 6, nota explicativă 0.10

Se înlocuiesc cuvintele „Certificarea de descărcare a carnetului TIR” cu „Certificatul de încheiere a operațiunii TIR”.

Anexa 6, nota explicativă 0.10

Se adaugă cuvântul „etc.”, după „sigiliilor vamale”.

La începutul propoziției se înlocuiesc cuvintele „ a fost obținută” cu „fiind obținută”.

La sfârșitul propoziției se înlocuiesc cuvintele „ a fost obținută” cu „ar fi fost obținută”.

Anexa 6, nota explicativă 0.11-1 și 0.11-2

Notele explicative existente 0.11-1 și 0.11-2 devin notele explicative 0.11-2 și 0.11-3 .

Anexa 6, noua notă explicativă 0.11-1

Se adaugă o nouă notă explicativă la articolul 11, paragraful 1 cu următoarea formulare:

“0.11-1 În plus față de notificarea asociației garante, autoritățile vamale ar trebui să notifice titularului unui carnet TIR, cât mai curând posibil, faptul că o operațiune TIR nu a fost descărcată. Aceasta s-ar putea face în același timp cu notificarea asociației garante.”

Anexa 6, noua notă explicativă 0.11-2

Se înlocuiesc cuvintele „vehicule” cu „vehicul”.

Anexa 6, nota explicativă 0.21-1

Se înlocuiesc cuvintele „altele decât” cu „precum și”.

Anexa 6, nota explicativă 0.28

Se șterge paragraful 1 al notei explicative 0.28.

Se șterge a treia propoziție a paragrafului 2 a notei explicative 0.28 la fel ca și numărul paragrafului.

Se șterge al treilea paragraf (nenumărat) al notei explicative 0.28.

AMENDAMENT NR. 22 LA CONVENȚIA TIR, 1975

Articolul 3

Se înlocuiește textul articolului 3 cu următorul:

“Articolul 3

În scopul aplicării dispozițiilor prezentei Convenții:

(a) Transporturile trebuie efectuate

(i) cu vehicule rutiere, ansambluri de vehicule sau containere aprobate în prealabil în condițiile enunțate în cap. III (a), sau

(ii) cu alte vehicule rutiere, alte ansambluri de vehicule sau alte containere, în condițiile enunțate în cap. III (c), sau

(iii) cu vehicule rutiere sau vehicule speciale cum ar fi autobuze, autocare, macarale, măturătoare, betoniere, etc. exportate și considerate deci ca fiind mărfuri ce se deplasează prin mijloace proprii de la un birou vamal de plecare la un birou vamal de destinație în condițiile enunțate în cap. III (c). În cazul în care aceste vehicule transportă alte mărfuri, condițiile menționate la alineatele (i) sau (ii) de mai sus se vor aplica corespunzător;

(b) operațiunile de transport trebuie garantate de asociații agreeate în conformitate cu prevederile articolului 6 și trebuie efectuate sub acoperirea unui carnet TIR, conform modelului din anexa 1 a prezentei Convenții.”